

=== odyssee ===(1)ἄνδρα^A μοι^D_{Pr} ἔννεπε,^{PräAktImv} μοῦσα,^V πολύτροπον,^{AdjA} ὅς^N_{Pr} μάλα^{Adv} πολλὰ^{AdjA}

- [1] den|Mann/übe|den|Mann m sage,/veate, Muse,/Göttn, vel|gewandten,/wändgen de seh veles/vel
 [2] πλάγχθη,^{AorPas} ἐπεὶ^{Kon} Τροίης^G ἱερὸν^{AdjA} πτολίεθρον^A ἔπερσεν.^{AorAkt}
 wurde|umher|getrieben, als|nachdem von|Troja der|Troja heiligen geehrten Stadt|burg Castle zerstörte·
 of|the|trojans holy Schloss he|has|destroyed|er|zerstörte
 [3] πολλῶν^{AdjG} δ'^{Pt} ἀνθρώπων^G ἶδεν^{AorSAkt} ἄστεα^A καὶ^{Kon} νόον^A ἔγνω,^{AorSAkt}
 vieler vielerzwei vielerdrei aber Menschen sah Städte und Sinn erkannte,